|  |
| --- |
| PRZEMYSLAW **RACZYNSKI**24-80 Acorn Pl. Mississauga, Ontario, Canada · +16474829274**glossiatranslate@gmail.com** |
| **Professional Translator and Proofreader with 11 years of experience**.**LANGUAGE PAIRS*** Spanish > English  French > English
* Polish > English
 |

**EXPERIENCE**

|  |
| --- |
| **2016 – CURRENT****TRANSLATOR,** GLOSSIA LANGUAGE SERVICESSince 2015, I have been working on an almost exclusive basis with Glossia Language Services, as a freelance vendor. I have been in charge of over 1,500 projects, covering all sorts of topics during that time. I have gained experience in Post Editing jobs. |
| **2009 – CURRENT****TRANSLATOR AND PROOFREADER,** FREELANCEFreelance translator, working with different agencies and private clients. Substantial experience translating and proofreading texts from a wide range of fields, including legal, business, immigration, technical, engineering, websites, automotive, medical, arts and music, literature, gastronomy, education, entertainment, marketing, environment and ecology, social studies, travel and tourism, games and apps, cosmetics and beauty, and aeronautics, amongothers. |

**EDUCATION**

|  |
| --- |
| **JANUARY 2021 – DECEMBER 2021****PROGRAM “FMAX: FINANCIAL MARKET ANALYSIS** International Monetary FundA course of study offered by the IMF, an online learning initiative of the IMF.**JULY 2003 - MAY 2009****BACHELOR’S DEGREE IN APPLIED LINGUISTICS, WITH A SPECIALTY IN TRANSLATION,** SCHOOL OF PHILOSOPHY AND LETTERS, UANL, MEXICO |
| **JULY 2000 – MAY 2003****INTERNATIONAL LANGUAGES DIPLOMA IN POLISH,** Peel District School Board, CanadaMy high school education was focused on the fine arts, with a language specialty in Polish, my mother tongue. I have read and written Polish all my life. Growing up in Canada, I am equally comfortable in French and English.  |

**SKILLS**

|  |  |
| --- | --- |
| * Fast turnaround while maintaining high quality
* I have a lot of experience working under pressure
 | * I’m very good at formatting texts
* I learn to use new software quickly
* I absolutely adore my job
 |

**SOFTWARE**

|  |  |
| --- | --- |
| * Microsoft Office
* WordFast
 | * I have a lot of experience working in Trados, however I am not currently using it.
 |

**ACTIVITIES**

I like to give back, so I often do pro bono jobs, in particular for women suffering violence and refugees. I also like contributing to different associations through monthly donations. In my free time, I like reading and hiking. I’m also passionate about music. If I had not become a translator, I would have become a musician!

2